

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES  
June 17, 2013**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL  
le 17 juin 2013**

Present:

Mayor S. Brunet  
Deputy Mayor B. Anderson  
Councillor H. Comeau  
Councillor D. Roy  
Councillor M. Branch  
Councillor S. Lagacé  
Councillor S. Roy

Absent:

Councillor S. Ferguson  
Councillor A.-M. Gammon

Appointed Officials:

S. Doucet, Assistant City Clerk  
A. Doucet, City Manager/Treasurer

Other(s): Kevin Tremblay, General Supervisor  
Yvette Lavigne Frank, Recreation Programmer

Présents:

S. Brunet, maire  
B. Anderson, maire adjoint  
H. Comeau, conseiller  
D. Roy, conseiller  
M. Branch, conseillère  
S. Lagacé, conseiller  
S. Roy, conseillère

Absents:

S. Ferguson, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère

Fonctionnaires:

S. Doucet, secrétaire municipale adjointe  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier

Autre(s): Kevin Tremblay, contremaître général  
Yvette Lavigne Frank, programmatrice en loisirs

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 NB Trails - Jim Fournier**

Mr. Fournier gave a presentation to Council requesting that the trails remain for the use of pedestrians and cyclists only. He showed the dangers of allowing ATV on the trails and the damage that they cause.

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Sentiers N.-B. - Jim Fournier**

M. Fournier, dans sa présentation, exhorte le conseil municipal à réserver l'usage des sentiers en question aux piétons et cyclistes seulement. Il démontre les dangers de permettre l'accès aux VTT sur ce sentier et les dommages qu'ils peuvent causer.

**2.2 Bathurst Economic Development Corporation - Update**

Mayor Brunet introduced to the public our new Economic Development Officer, Scott Tidd.

Mr. Tidd introduced himself and gave an update on the programs that are being worked on by the Economic Development Committee. He can be reached by phone at 548-8068 or by e-mail at scott.tidd@bathurst.ca.

**3. ITEMS TO BE ADDED**

**Moved by:** Councillor S. Roy

**Seconded by:** Deputy Mayor B. Anderson

That under Section 10.5 the following item be added: Proposal P003-13 - Civic Centre Interior Scoreboard Clock.

**MOTION CARRIED**

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**4. ADOPTION OF AGENDA**

**Moved by:** Councillor H. Comeau

**Seconded by:** Councillor M. Branch

That the Agenda be approved as presented.

**MOTION CARRIED**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

Councillor H. Comeau declares conflict of interest for item 10.2

**2.2 La Société du développement économique de Bathurst - Mise à jour**

M. Le maire Brunet présente au public le nouvel agent du développement économique, M. Scott Tidd.

Après s'être présenté, M. Tidd a donné un aperçu des programmes sur lesquels travaille le Comité du développement économique. On peut le rejoindre par téléphone en composant le 548-8068 ou par courriel à scott.tidd@bathurst.ca.

**3. POINTS À AJOUTER**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère

**Appuyé par:** B. Anderson, maire adjoint

Qu'un point soit ajouté au point 10.5 concernant l'Appel de proposition P003-13 Tableau indicateur intérieur - Centre régional K.-C.-Irving.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Proposé par:** H. Comeau, conseiller

**Appuyé par:** M. Branch, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

Conseiller H. Comeau se déclare en conflit d'intérêts en ce qui concerne le point 10.2

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

That the minutes of the Regular Meeting of May 21, 2013 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

**7.1 Petition re: Former Theatre Building**

**Moved by:** Deputy Mayor B. Anderson  
**Seconded by:** Councillor S. Roy

That the petition respecting the former theatre building be accepted.

**Recorded Vote**

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
R. Anderson	Yes
H. Comeau	Yes
D. Roy	No
M. Branch	Yes
S. Lagacé	Yes
S. Roy	No

**MOTION CARRIED**

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**Proposé par:** M. Branch, conseillère  
**Appuyé par:** S. Lagacé, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du 21 mai 2013 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

**7.1 Pétition concernant l'ancien cinéma**

**Proposé par:** B. Anderson, maire adjoint  
**Appuyé par:** S. Roy, conseillère

Que la pétition reçue concernant l'ancien cinéma soit acceptée.

**VOTE ENREGISTRÉ**

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
R. Anderson	Oui
H. Comeau	Oui
D. Roy	Non
M. Branch	Oui
S. Lagacé	Oui
S. Roy	Non

**MOTION ADOPTÉE**

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for May 2013**

**Moved by:** Councillor S. Roy

**Seconded by:** Councillor D. Roy

That the accounts payable totals for the month of May 2013 be approved as follows:

Operating - \$1,688,765.18

Capital - \$57,316.73

Total - \$1,746,081.91

**MOTION CARRIED**

**9. BY-LAWS**

n/a

**10.1 Appointments**

**10.1.1 Deputy Mayor**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé

**Seconded by:** Councillor S. Roy

That Councillor Hugh Comeau be appointed Deputy Mayor for a term expiring in 2014.

**MOTION CARRIED**

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois de mai 2013**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère

**Appuyé par:** D. Roy, conseiller

Que les comptes payables pour le mois de mai 2013 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération - 1 688 765,18 \$

Capital - 57 316,73 \$

Total - 1 746 081,91 \$

**MOTION ADOPTÉE**

**9. ARRÊTÉS**

s/o

**10.1 Nominations**

**10.1.1 Maire adjoint**

**Proposé par:** S. Lagacé, conseiller

**Appuyé par:** S. Roy, conseillère

Que le conseiller Hugh Comeau soit nommé maire adjoint pour un mandat se terminant en 2014.

**MOTION ADOPTÉE**

### 10.1.2 Commissions and Committees

**Moved by:** Councillor D. Roy

**Seconded by:** Deputy Mayor B. Anderson

That the Commissions and Committees appointments be approved as follows:

### 10.1.2 Commissions et comités

**Proposé par:** D. Roy, conseiller

**Appuyé par:** B. Anderson, maire adjoint

Que les nominations des comités et commissions soient approuvées telles qu'indiquées ci-après:

COMMISSION/ COMMITTEE	COMMISSION/ COMITÉ	No.	COUNCIL REP. REP. du conseil	ALTERNATE / REPLAÇANT(E)	ADMINISTRATION
Advisory Committee on Disabled Persons	Comité consultatif pour les personnes handicapées	1	M. Branch		Susan Doucet
Bathurst Aquatic Centre Commission	Commission du Centre aquatique de Bathurst	1	D. Roy	H. Comeau	André Doucet
Bathurst Healthy Community Network	Réseau Communauté en Santé: Bathurst	1	A.-M. Gammon		Susan Doucet Yvette Lavigne
Bathurst Heritage Trust Commission	Commission du Patrimoine de Bathurst	1	B. Anderson	S. Brunet	Tracy Branch
Bathurst Sports Hall of Fame	Temple de la renommée sportive de Bathurst	1	S. Ferguson		Gerald Pettigrew
Bathurst Sustainable Development	Développement durable de Bathurst	1	M. Gammon		A. Doucet T. Branch T. Pettigrew D. McLaughlin
Gwendolyn Kent Theatre Finance Committee	Comité des finances pour le théâtre de Gwendolyn Kent	1	H. Comeau		T. Branch
Business Development Committee	Comité d'expansion commerciale	3	A. M. Gammon S. Lagacé S. Ferguson		André Doucet Tracy Branch Susan Doucet Donald McLaughlin Scott Tidd
Greater Bathurst Chamber of Commerce Liaison	Liaison de la Chambre de commerce du Grand Bathurst	1	H. Comeau	S. Brunet	André Doucet

Downtown Bathurst Revitalisation Corporation	Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst	1	A.M. Gammon	S. Brunet	T. Branch
Coronation Park Committee	Comité du parc Coronation	1	S. Ferguson		Matthew Abernathy
Emergency Measures Organisation (EMO)	Organisation des mesures d'urgence (OMU)	4	H. Comeau S. Brunet B. Anderson A.-M. Gammon		Robert Langlais Bernie Allain Eugène Poitras Tracy Branch Todd Pettigrew Donald McLaughlin Andre Doucet Susan Doucet Jamie DeGrace
K.C. Irving Regional Centre - Advisory Committee	Centre régional K.-C.-Irving – Comité consultatif	1	H. Comeau		Gerald Pettigrew Carol Lemire
Smurfit-Stone Public Library	Bibliothèque publique Smurfit-Stone	1	S. Lagacé		
Daly Point Nature Reserve	Réserve naturelle de la Pointe Daly	1	M. Branch		Matthew Abernathy Meredith Caissie
Waterfront Development Committee	Comité du développement riverain	1	S. Ferguson		Matthew Abernathy Meredith Caissie Charline d'Entremont
Parks Committee - Youghall Beach/Alston Point Park	Comité des parcs	1	S. Ferguson		Matthew Abernathy Meredith Caissie Susan Doucet
- Centennial Park					
- Victoria Park					
- Richelieu Park					
- Bosca Buraglia Park					
- Coronation Park					
Immigration	Immigration	2	S. Roy D. Roy		
Traffic Committee	Comité de circulation	2	H. Comeau S. Lagacé		Todd Pettigrew Bernie Allain Paul Godin
NB Trails	Sentiers NB	1	S. Roy	S. Lagacé	Matthew Abernathy
Farmer's Market	Marché des fermiers	3	Anderson S. Brunet M. Branch		Todd Pettigrew Scott Tidd
Economic Development	Développement économique	2	S. Brunet H. Comeau	S. Ferguson	Tracy Branch Andre Doucet Scott Tidd

Bathurst Festival Commission Inc. Commission du Festival de Bathurst inc. 1 D. Roy

Jeux de l'Acadie 1 A. M. Gammon André Doucet

**CITIES OF N.B. ASSOCIATION – ASSOCIATION DES CITÉS DU N.-B.**

	<b><i>COUNCIL REP. REP. du conseil</i></b>	<b><i>ALTERNATE/ REMPLAÇANT(E)</i></b>	<b><i>CITY REP./ REP. de la Ville</i></b>
Executive Committee Comité exécutif (2)	S. Brunet B. Anderson	A.- M. Gammon	André Doucet Susan Doucet
Planning & Comité de Planification	M. Gammon	Anderson	

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

Councillor H. Comeau leaves Chambers.

Le conseiller H. Comeau quitte la sale du conseil.

**10.2 Demolition - 176-187 Main Street (Former Theatre Building)**

**10.2 Démolition - 176-187, rue Main (ancien théâtre)**

**Moved by:** Councillor M. Branch  
**Seconded by:** Deputy Mayor B. Anderson

**Proposé par:** M. Branch, conseillère  
**Appuyé par:** B. Anderson, maire adjoint

That Council approves the demolition of the building situated at 176-187 Main Street as discussed at the Information Session of June 10, 2013.

Que le conseil municipal approuve la démolition de l'édifice situé au 176-187, rue Main telle que discutée à la session d'information du 10 juin 2013.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

Councillor H. Comeau returns to Chambers.

Le conseiller H. Comeau revient à la sale du conseil.

**10.3 Policy No. 2010-02 - City of Bathurst Scholarship Fund**

**Moved by:** Deputy Mayor B. Anderson  
**Seconded by:** Councillor S. Roy

That Council approve the amendments to Policy 2010-02 entitled the City of Bathurst Scholarship Fund.

**MOTION CARRIED**

**10.4 Items discussed In Camera**

**10.4.1 Agreement Governing Fire Dispatch Service - Village of Charlo**

**Moved by:** Councillor S. Roy  
**Seconded by:** Councillor D. Roy

That Council approve the Agreement governing Fire Dispatch Service between the Village of Charlo and the City of Bathurst discussed in camera on Monday, February 4, 2013 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**10.4.2 Agreement - Insurance Grouping - AFMNB**

**Moved by:** Councillor S. Lagacé  
**Seconded by:** Councillor D. Roy

That Council approve the Agreement respecting the purchase of General Insurance on a group basis between AFMNB, the City of Bathurst and the City of Edmundston discussed in camera on Monday, June 17, 2013 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Politique 2010-02 - Fonds de bourses d'études de la Ville de Bathurst**

**Proposé par:** B. Anderson, maire adjoint  
**Appuyé par:** S. Roy, conseillère

Que le conseil municipal approuve les modifications à la politique 2010-02 concernant le fonds de bourses d'études de la Ville de Bathurst.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Points discutés à huis clos**

**10.4.1 Entente régissant le service de répartition incendie - Village de Charlo**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère  
**Appuyé par:** D. Roy, conseiller

Que le conseil municipal approuve l'entente régissant le service de répartition incendie entre la Ville de Bathurst et le Village de Charlo telle que discutée à huis clos le 4 février 2013 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4.2 Entente concernant le groupement des assurances - AFMNB**

**Proposé par:** S. Lagacé, conseiller  
**Appuyé par:** D. Roy, conseiller

Que le conseil municipal approuve l'entente concernant l'achat en commun d'assurances de dommages entre l'AFMNB, la Ville de Bathurst et la Ville d'Edmundston telle que discutée à huis clos le 17 juin 2013 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION ADOPTÉE**



**10.4.3 Capital Improvements - K.C. Irving  
Regional Centre**

**Moved by:** Councillor D. Roy

**Seconded by:** Councillor S. Roy

That Council approves an amount of \$75,000.00 for capital improvements in the Eddy Rink and dressing rooms as discussed in-camera on June 3, 2013 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the work will be undertaken by the Titan organization in coordination with the City of Bathurst. The funding will be provided by surpluses in other capital projects.

**MOTION CARRIED**

**10.5 Proposal P003-13 - Civic Centre Interior  
Scoreboard Clock**

**Moved by:** Councillor S. Roy

**Seconded by:** Deputy Mayor B. Anderson

That the Proposal P003-13 for the Civic Centre Interior Scoreboard Clock be awarded to Spartan Athletic Products of Moncton for an amount of \$86,809 plus tax.

**MOTION CARRIED**

**13. ITEMS FOR INFORMATION /  
OTHERS**

**13.1 Committee Report**

**13.1.1 Jeux de l'Acadie 2014 (A. Doucet)**

The City Manager, André Doucet gave an update to Council on the Jeux de l'Acadie that Bathurst will be hosting in 2014.

**10.4.3 Améliorations apportées aux immobilisations -  
Centre régional K.-C.-Irving**

**Proposé par:** D. Roy, conseiller

**Appuyé par:** S. Roy, conseillère

Que le conseil municipal approuve un montant de 75 000,00 \$ pour l'amélioration des immobilisations de la patinoire Eddy et des vestiaires tel que discuté à huis clos le 3 Juin 2013 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le travail soit effectué par l'organisation du Titan en coopération avec la Ville de Bathurst. Le financement sera assuré par les surplus provenant d'autres projets d'immobilisations.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 Appel de propositions P003-13 - Tableau  
indicateur intérieur - Centre régional K.-C.-  
Irving**

**Proposé par:** S. Roy, conseillère

**Appuyé par:** B. Anderson, maire adjoint

Que la proposition P003-13 de Spartan Athletic Products de Moncton pour la fourniture et l'installation d'un tableau indicateur pour le Centre régional K.-C.-Irving soit acceptée pour un montant de 86 809,00 \$ taxe en sus.

**MOTION ADOPTÉE**

**13. QUESTIONS POUR INFORMATION /  
AUTRES**

**13.1 Rapports des comités**

**13.1.1 Jeux de l'Acadie 2014 (A. Doucet)**

Le directeur municipal, André Doucet, a fait le point pour le bénéfice du conseil municipal sur les Jeux de l'Acadie dont Bathurst sera l'hôtesse en 2014.

### **13.1.2 Multicultural Festival**

Councillor S. Roy gave a report on the activities put on by the Multicultural Association last weekend and how much of a success it was.

D. Roy added to it. He also pointed out that we are all immigrants except for the First Nations people.

### **13.2 Departmental Update**

#### **13.2.1 Parks and Recreation Update (Yvette Lavigne-Frank)**

A report was given on all the activities that will be going on this summer put on by the Parks and Recreation Department. For more information you can visit our website at [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) or call the department at 548-0410.

### **13.3 Mayor's Report**

Proclamation - National Aboriginal Day - June 21, 2013 - Mayor read the proclamation.

June 21st - seize the day and daylight to enjoy the Longest Day of Play. The Department of Healthy and Inclusive Communities is work with ParticipACTION to get citizens of the Bathurst regional, New Brunswickers and Canadians moving. Play is fun every day of the year...at work, at home, and in your community...get out with family, friends, colleagues and neighbours to let loose and play...Spread the word!

Letter re Update on Bridge from Minister of Transportation - Claude Williams - letter was read.

Hiring of Summer Student - A report from the Human Resources Department was read.

Graduations - congratulations were extended.

### **13.1.2 Festival multiculturel**

Conseillère S. Roy a parlé de la grande réussite des activités organisées par l'Association multiculturelle la fin de semaine passée.

Conseiller D. Roy en a aussi parlé et il a ajouté que nous étions tous des immigrants, sauf les gens des Premières Nations.

### **13.2 Mise à jour des Services**

#### **13.2.1 Mise à jour - Parcs et loisirs (Yvette Lavigne-Frank)**

On a passée en revue toutes les activités organisées par Parcs et loisirs qui se dérouleront cet été. Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site Web à [www.bathurst.ca](http://www.bathurst.ca) ou contactez le Service en composant le 548-0410.

### **13.3 Bulletin du maire**

Proclamation - Journée nationale des Autochtones - le 21 juin - M. le maire a lu la proclamation.

le 21 juin - Saisissez le moment et profitez de la *Journée pour s'amuser*. Le ministère des Communautés saines et inclusives travaille en collaboration avec ParticipACTION pour inciter les gens de la région de Bathurst, du Nouveau-Brunswick et du Canada à bouger. Jouer est agréable tous les jours de l'année...au travail, à la maison et dans la communauté...sortez dehors avec la famille, les amis, les collègues et voisins pour vous délier les jambes et vous amuser...Passez le mot!

Une lettre du ministre des Transports, Clause Williams à propos du pont a été lue.

Emploi d'été pour étudiants - Un rapport du Service des Ressources humaines a été lu.

Remises des diplômes - Toutes nos félicitations!

Smurfit-Stone Public Library Summer Reading Program begins June 24th.

Le programme de lecture estival de la bibliothèque publique Smurfit-Stone débutera le 24 juin.

Reminder again of the Canada Day Celebrations in Coronation Park.

On rappelle à nouveau que les célébrations de la fête du Canada auront lieu au Parc Coronation.

**14. ADJOURNMENT**

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Moved by:** Councillor D. Roy

**Proposé par:** D. Roy, conseiller

**Seconded by:** Councillor S. Lagacé

**Appuyé par:** S. Lagacé, conseiller

The meeting adjourned at 8:11 p.m.

La séance ordinaire est levée à 20 h 11.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

---

Stephen Brunet  
MAYOR/MAIRE

---

Susan Doucet  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE